

A Loving Community 充满爱的社区 – 2 月 10 日

Hi, this is your friend Mark.

你好，我是郭文洁。

We are glad you join us again in English World.

很高兴你又来到英语世界。

Today we want to talk about people and places.

今天我们要来谈谈 “people 人与 places 地方”。

Wen-J, did you come from a big city or from a small town?

你问，我是从大城市还是小镇来的？

I grew up in the suburb of a city. 我在大城市的郊区长大的。How about you? 你呢？

I grew up in a small town.

你是在一个小镇里长大的。

Although the community is small, it has everything in it.

虽然是个小社区，却是样样具备呢。

What is a community? 什么是社区？

A community is made up of all the people in one area and the places they live and work in.

一个社区是由某地方的人，和他们所居住和工作的地方组合成的。

It consists of people with different professions.

住在那里的人都有不同的职业。

It also has many apartments and different kinds of stores.

社区里也有许多公寓房子和各样的店铺。

A community is made up of all the people in one area and the places they live and work in.

一个社区是由某地方的人和他們所居住和工作的地方组合成的。

Mark, what kind of stores do you have in your community?

你生长的社区有哪一些的店铺呢？

Oh, we have many many small stores.

有许多小小的店铺。

For example, a drugstore that sells medicines and drugs.

比如，卖医药的药店。

A grocery store that sells food.

卖食品的杂货店。

A hardware store has electrical and plumbing supplies.

五金行卖水电用品。Do you have a bakery? 有没有糕饼店？

Of course, Connie's Bakery has the best pies and cakes.

喔，有一家叫 Connie's 卖好吃的派和蛋糕。

How about having your hair cut? 那你去哪儿剪头发呢？

Well, We have a barbershop, a hairdresser's.

你们有男士的理发店 barbershop, 也有女士的发廊 hairdresser's。

A laundromat will get your clothes washed and dried.

有洗衣店 laundromat 可以洗衣和烘干衣服。

Not to mention we have a bank and a school, too.

你们也有一间银行和一所学校。

Besides all these, most importantly, we have a local church.

除了以上的, 最重要的是, 你们也有一间本地的教会。

Culturally Speaking 话说文化

In the United States, there are places within large cities that have their own names.

在美国, 一些大城市里, 有不同的地区, 每个地区也有不同的名字。

For example, 比如说,

Watts in Los Angeles, 洛山基的 Watts 区。

Lincoln Park in Chicago, 芝加哥的 Lincoln Park 区。

and Soho in New York. 还有纽约的 Soho 区。

These parts of the city are called neighborhoods.

这些属于大城市的地区也被叫做 Neighborhoods。

Mark, is a neighborhood somewhat like a community?

Yes. You are right. We say a synonym for neighborhood is community.

原来 community 和 neighborhood 是同义字, 意思是相同的。.

Neighborhood is a synonym for community.

Now, let's listen to the following conversation.

好, 接下来我们来听一段对话。

Nick is new to the town. He is trying to ask directions.

Nick 是刚刚才搬到镇上的新住户。他试着要请人指点方向。

Here is our "Everyday Dialogue".

请听"日常会话"。

***Dialogue**

Nick: Excuse me, Can you tell me where the bank is?

Lady: You don't know where it is? It's right in the downtown area.

Nick: Can you point out the direction for me? I have just moved into this area.

Lady: No wonder, you don't look familiar.

Nick: Everything is new to me.

Lady: Don't you worry. You will get around fine in one week's time.

Nick: I have many errands to run today. But first of all, I need to find the bank.

Lady: Actually it's not too far from here. It's three blocks east and one block south. You can't miss it.

Nick: Thank you. You are very kind. I am beginning to like this neighborhood already.

听了以上会话之后, 不知听友你是否了解其中的含意呢? 底下, 我来为你讲解。

Excuse me, Can you tell me where the bank is?
请问，你可以告诉我银行在哪儿吗？
You don't know where it is? It's right in the downtown area.
你不知道么？银行就在镇中心啊。
Can you point out the direction for me?
你可以为我指出那个方向吗？

Point out 指出，点出 **point out the difference** 指出不同点
point out the direction 指出方向

I have just moved into this area.
我刚刚才搬来不久。
No wonder, you don't look familiar.
也难怪，你看来很陌生。

Familiar 熟悉 **look familiar** 看来很眼熟

Everything is new to me.
每样事对我来说都是新的。
Don't you worry. You will get around fine in one week's time.
别担心。过一个星期后，你就会很熟悉这里的环境了。

Get around something 顺利应付什么事情
Get around somebody 说服某人同意他原先反对的事

I have many errands to run today. But first of all, I need to find the bank.
我今天要办许多杂事。但是首先，我必须找到银行在哪儿。

Errands 差事 **Run errands** 办杂事， 跑腿

Actually it's not too far from here. It's three blocks east and one block south.
其实银行离这儿不远。向东走三条街，再向南走一条街就到了。
You can't miss it.
你绝对不会错过的。
Thank you. You are very kind. I am beginning to like this neighborhood already.
谢谢。你非常的亲切友善。我已经开始喜欢上这个地区了。

Wen-J, do you know how we welcome new comers in the community?
Not exactly. 为了欢迎新搬入社区的人，美国人会作什么呢？ Tell me.
We bring them some homemade cookies.
美国人会送上自己烘烤的饼干。
It's a small gesture to show our friendliness.
这是表达友好的一点小意思。
Some people offer help to get new people adjusted more quickly.
有些人会伸出援手，好让新来的人快点适应下来。

That's the spirit of a small community.

那正是小社区的精神所在。

Let's listen to the conversation one more time.

我们再来听一回”日常会话”。

Nick: Excuse me, Can you tell me where the bank is?

Lady :You don't know where it is? It's right in the downtown area.

Nick: Can you point out the direction for me? I have just moved into this area.

Lady: No wonder, you don't look familiar.

Nick: Everything is new to me.

Lady: Don't you worry. You will get around fine in one week's time.

Nick: I have many errands to run today. But first of all, I need to find the bank.

Lady: Actually it's not too far from here. It's three blocks east and one block south. You can't miss it.

Nick: Thank you. You are very kind. I am beginning to like this neighborhood already.

We have said earlier, people live in a neighborhood which is called a community,

我们先前曾说过，人们居住生活的地方，就叫做一个社区。

Likewise, Christians also live in a community which is the “church”.

同样的，基督徒也生活在一个社区里，那就是“教会”了。

In this church community, Christians care for each other.

在教会这个地方，我们基督信徒也同样彼此相顾，互相关怀。

Verse of the Week 每周金句

Therefore each of you must put off falsehood and speak truthfully to his neighbor, for we are all members of one body.

所以你们要弃绝谎言、各人与邻舍说实话，因为我们是互相为肢体。

Ephesians 4:25 以弗所书

In this Bible verse, Paul instructs believers to abandon falsehood.

在这个经文里，保罗教导信徒要弃绝虚假的事。

For that is the behavior of our old self.

因为那是旧人老我的行为。

But now that we have God and the life of Christ,

但如今我们既然认识神，也有了基督的生命。

We should have a renewed mind and heart.

我们应该在心志上都有了改变。

As Christians, we should speak truthfully to one another.

身为基督徒，我们要与邻舍说诚实话。

No playing games or having false pretensions.

不要耍花招，作假欺骗。
Instead, forgive each other and treat others with kindness.
反倒要彼此饶恕，以恩慈相待。
Because we are all members of one body.
因为我们是互相为肢体。
We are members of the body of Christ.
我们是基督身子的肢体。
We are the church of Christ.
我们是基督的教会。
So, a church is not a building.
也因此，教会并不是一栋建筑物。
A Church is a community.
教会乃是一个社区。
Church is believers who gather to worship God and to have fellowship with one other.
当信徒一起聚集崇拜神，也彼此交谊时，那就是教会。

Wow, Wen-J, time really flies.
是阿，时间过得好快喔。
It's time to end today's program.
今天节目又到此告一个段落了。
We are glad you have joined us today.
我们真高兴你收听我们的节目。
Don't forget to tune in next time for another lesson on People and Places.
别忘了收听下回我们推出的 People and Places 第二课。
We will be here waiting for you.
我们会在这儿期待你。
Until then, take care.
直到下次的相会，请你多保重了。

Mark, you and I are not from the same town.
True. You and I are not even from the same country.
But we are living in the same community.
Sharing the same faith... believing in the same God....
Right. Because we are members of the body of Christ.
And what binds us together is not the super glue,
Nor the scotch tape,
Not ropes or chains...
But the love of Christ.
.....

Wen-J, does that mean I am stuck with you all my life?
Yes. Like it or not. It's now and forever!